

# Joël

## *Opschrift*

<sup>1</sup> Het woord des Heren, dat kwam tot Joël, de zoon van Petuël.

## *Sprinkhanenplaag als aankondiging van de dag des Heren*

<sup>2</sup> Hoort dit, gij oudsten, en neemt ter ore, alle inwoners des lands. Is zo iets geschied in uw dagen of in de dagen van uw vaders?

<sup>3</sup> Vertelt daarvan aan uw kinderen; laten uw kinderen het aan hun kinderen vertellen en hun kinderen weer aan het volgende geslacht.

<sup>4</sup> Wat de knager had overgelaten, heeft de sprinkhaan afgevreten; wat de sprinkhaan had overgelaten, heeft de verslinder afgevreten; en wat de verslinder had overgelaten, heeft de kaalvreter afgevreten.

<sup>5</sup> Wordt wakker, gij dronkaards en huilt, en jammert allen, gij wijndrinkers, om de jonge wijn, want hij is van uw mond weggerukt.

<sup>6</sup> Want een volk is tegen mijn land opgetrokken, machtig en ontelbaar; zijn tanden zijn leeuwtanden en het heeft hoektanden van een leeuwin.

<sup>7</sup> Het heeft mijn wijnstok tot een voorwerp van ontzetting en mijn vijgeboom tot een geknakte stam gemaakt; het heeft de schors geheel en al afgeschild en weggeworpen; zijn ranken zijn wit geworden.

<sup>8</sup> Weeklaag als een maagd, met een rouwgevaad omgord, wegens de verloofde van haar jeugd.

<sup>9</sup> Spijsoffer en plengoffer zijn ontrukkt aan het huis des Heren; de priesters, de dienaren des Heren, treuren.

<sup>10</sup> Verwoest is het veld; de aardbodem treurt, want het koren is verwoest, de most verdroogd, de olie weggeslonken.

<sup>11</sup> De landbouwers zijn verslagen, de wijngaardeniers jammeren, over de tarwe en over de gerst, want de oogst van het veld is verloren gegaan.

<sup>12</sup> De wijnstok is verdord en de vijgeboom is verwelkt; granaatappelboom, ook palm en appelboom, alle bomen des velds zijn verdord. Voorwaar, de blijdschap is beschaamd van de mensenkinderen weggevlucht.

<sup>13</sup> Omgordt u en weeklaagt, gij priesters; jamert, gij dienaren van het altaar; komt, overnacht in rouwgewaden, gij dienaren van mijn God, want aan het huis van uw God zijn spijsoffer en plengoffer onthouden.

<sup>14</sup> Heiligt een vasten, roept een plechtige samenkomst bijeen; vergadert, gij oudsten, alle inwoners des lands, tot het huis van de Here, uw God, en roept luide tot de Here.

<sup>15</sup> Wee die dag, want nabij is de dag des Heren; als een verwoesting komt hij van de Almachtige.

<sup>16</sup> Is niet voor onze ogen de spijs weggedaan, uit het huis van onze God vreugde en gejuich?

<sup>17</sup> Verschrompeld zijn de zaadkorrels onder haar aardkluiten; verwoest zijn de voorraadschuren; gescheurd staan de korenbakken, want

het koren is verdroogd.

<sup>18</sup> Hoe kreunt het vee! De runderkudden dolen rond, want er is voor hen geen weide; ook de schapenkudden lijden zwaar.

<sup>19</sup> Tot U, Here, roep ik, want een vuur heeft de weiden der woestijn verteerd, en een vlam heeft alle bomen van het veld verzengd.

<sup>20</sup> Zelfs de dieren des velds zien smachtend tot U op, want de waterbeken zijn uitgedroogd en een vuur heeft de weiden der woestijn verteerd.

## 2

<sup>1</sup> Blaast de bazuin op Sion en maakt alarm op mijn heilige berg! Dat alle inwoners des lands sidderen, want de dag des Heren komt. Want hij is nabij!

<sup>2</sup> Een dag van duisternis en van donkerheid, een dag van wolken en van dikke duisternis. Als morgenrood uitgespreid over de bergen, is een talrijk en machtig volk; desgelijks is er van ouds niet geweest en zal er na hem niet meer zijn tot de tijd der verste geslachten.

<sup>3</sup> Voor hem uit verteert een vuur en achter hem laait een vlam; als de hof van Eden is het land vóór hem, en achter hem is het een woeste wildernis; en ook is er aan hem niet te ontkomen.

<sup>4</sup> Zijn aanblik is als die van paarden; als rossen rennen zij.

<sup>5</sup> Als ratelende wagens op de toppen der bergen springen zij; als het geknetter van een vuurvlam, die stoppelen verteert; als een machtig volk, in slagorde geschaard tot de strijd.

<sup>6</sup> Voor zijn aangezicht beven de volken; alle gezichten verbleken van angst.

<sup>7</sup> Als helden rennen zij, als krijgslieden beklommen zij de muur, en zij gaan voort, ieder op zijn eigen wegen; zij lopen niet door elkander heen,

<sup>8</sup> en de een verdringt de ander niet; iedere strijder gaat zijn eigen weg, en tussen de wapens door dringen zij voort; zij laten geen bres in hun rijen ontstaan.

<sup>9</sup> Zij stormen op de stad aan; zij rennen op de muur; zij klimmen in de huizen; zij komen door de vensters als een dief.

<sup>10</sup> Voor hun aangezicht siddert de aarde, beeft de hemel; de zon en de maan worden zwart en de sterren trekken haar glans in.

<sup>11</sup> En de Here verheft zijn stem voor zijn strijdmacht heen, want zijn leger is zeer talrijk; want machtig is (het leger) dat zijn woord volbrengt; want groot is de dag des Heren en zeer geducht! Wie zal hem verdragen?

### *Oproep tot bekering en boete*

<sup>12</sup> Maar ook nu nog luidt het woord des Heren: Bekeert u tot Mij met uw ganse hart, en met vasten en met geween en met rouwklacht.

<sup>13</sup> Scheurt uw hart en niet uw klederen en bekeert u tot de Here, uw God. Want genadig en barmhartig is Hij, lankmoedig en groot van goedertierenheid, berouw hebbende over het onheil.

<sup>14</sup> Wie weet, of Hij Zich niet wendt en berouw heeft en een zegen achter Zich laat overblijven, tot een spijsoffer en een plengoffer voor de Here, uw God.

<sup>15</sup> Blaast de bazuin op Sion, heiligt een vasten, roept een plechtige samenkomst bijeen.

<sup>16</sup> Vergadert het volk, heiligt de gemeente, roept de ouden bijeen, vergadert de kinderen en de zuigelingen; de bruidegom trede uit zijn kamer en de bruid uit haar bruidsvertrek.

<sup>17</sup> Laat de priesters, de dienaren des Heren, tussen de voorhal en het altaar wenen en zeggen: Spaar, Here, uw volk en geef uw erfdeel niet prijs aan de smaad, zodat de heidenen met hen zouden spotten. Waarom zou men onder de volken zeggen: Waar is hun God?

### *Het antwoord des Heren op bede en boete*

<sup>18</sup> Toen nam de Here het op voor zijn land en Hij kreeg medelijden met zijn volk.

<sup>19</sup> De Here antwoordde zijn volk: Zie, Ik zal u koren, most en olie zenden, zodat gij daarmee verzadigd wordt, en Ik zal u niet meer prijsgeven tot een smaad onder de volken.

<sup>20</sup> Ik zal van u wegdrijven die uit het Noorden en hem verjagen naar een dor en woest land, zijn voorhoede naar de oostelijke zee en zijn achterhoede naar de westelijke zee, en zijn stank zal opstijgen en zijn vuile lucht zal opstijgen, want hij heeft grote dingen gedaan.

<sup>21</sup> Vrees niet, o land, jubel en verheug u, want de Here heeft grote dingen gedaan.

<sup>22</sup> Vreest niet, gij dieren des velds, want de weiden der woestijn groenen, want het geboomte draagt zijn vrucht, vijgeboom en wijnstok geven hun rijkdom.

<sup>23</sup> En gij, kinderen van Sion, juicht en verheugt u in de Here, uw God, want Hij geeft u de leraar ter gerechtigheid; ja, regenstromen laat Hij voor

u nederdalen, vroege regen en late regen, zoals voorheen.

<sup>24</sup> De dorsvloeren zullen vol koren zijn en de perskuipen van most en olie overstromen.

<sup>25</sup> Ik zal u vergoeden de jaren, toen de sprinkhaan (alles) opvrat, de verslinder en de kaalvreter en de knager, mijn groot leger dat Ik op u afzond.

<sup>26</sup> Gij zult volop en tot verzadiging eten, en gij zult loven de naam van de Here, uw God, die wonderbaar met u gehandeld heeft; mijn volk zal nimmermeer te schande worden.

<sup>27</sup> Dan zult gij weten, dat Ik in het midden van Israël ben, en dat Ik, de Here, uw God ben, en niemand anders; mijn volk zal nimmermeer te schande worden.

### *De dag des Heren*

<sup>28</sup> Daarna zal het geschieden, dat Ik mijn Geest zal uitstorten op al wat leeft, en uw zonen en uw dochters zullen profeteren; uw ouden zullen dromen dromen; uw jongelingen zullen gezichten zien.

<sup>29</sup> Ook op de dienstknechten en op de dienstmaagden zal Ik in die dagen mijn Geest uitstorten.

<sup>30</sup> Ik zal wonderen geven in de hemel en op de aarde, bloed en vuur en rookzuilen.

<sup>31</sup> De zon zal veranderd worden in duisternis en de maan in bloed, voordat de grote en geduchte dag des Heren komt.

<sup>32</sup> En het zal geschieden, dat ieder die de naam des Heren aanroept, behouden zal worden, want op de berg Sion en te Jeruzalem zal ontkoming

zijn, zoals de Here gezegd heeft; en tot de ontkomenen zullen zij behoren, die de Here zal roepen.

### 3

#### *Het gericht over Israëls vijanden*

<sup>1</sup> Want zie, in die dagen en te dien tijde, wanneer Ik een keer zal brengen in het lot van Juda en van Jeruzalem,

<sup>2</sup> zal Ik alle volken verzamelen en afvoeren naar het dal van Josafat, en Ik zal aldaar met hen in het gericht treden ter oorzaak van mijn volk en van mijn erfdeel Israël, dat zij onder de volken verstrooid hebben, terwijl zij mijn land verdeelden,

<sup>3</sup> en over mijn volk het lot wierpen, en een jongen gaven voor een hoer en een meisje verkochten voor wijn, opdat zij konden drinken.

<sup>4</sup> En voorts, wat wilt gij van Mij, gij Tyrus en Sidon en alle landstreken van Filistea? Wilt gij Mij vergelding bewijzen? Maar indien gij het Mij vergelden wilt, snel, ijlings zal Ik de vergelding op uw eigen hoofd doen nederdalen.

<sup>5</sup> Want gij hebt mijn zilver en mijn goud weggenomen, mijn kostbare schatten naar uw tempels gebracht,

<sup>6</sup> en de kinderen van Juda en van Jeruzalem hebt gij verkocht aan de Ioniërs, om hen ver van hun gebied weg te voeren.

<sup>7</sup> Zie, Ik zal hen doen opstaan uit de plaats waarheen gij hen verkocht hebt, en Ik zal de vergelding op uw eigen hoofd doen nederdalen:

<sup>8</sup> Ik zal uw zonen en uw dochters verkopen in de hand der kinderen van Juda, en dezen zullen

hen verkopen aan de Sabeeërs, naar een ver verwijderd volk, want de Here heeft het gesproken.

### *De zegen voor des Heren volk*

<sup>9</sup> Roept dit uit onder de volken: Heiligt de oorlog, doet de helden opstaan; dat alle krijgslieden aantreden, oprukken!

<sup>10</sup> Smeedt uw ploegscharen tot zwaarden en uw snoeimessen tot speren; de zwakke zegge: Ik ben een held.

<sup>11</sup> Maakt u op en komt, alle volken van rondom, en verzamelt u. Doe, o Here, uw helden daarheen afdalen.

<sup>12</sup> Laat de volken opstaan en oprukken naar het dal van Josafat, want daar zal Ik zitten om alle volken van rondom te richten.

<sup>13</sup> Slaat de sikkel erin, want de oogst is rijp. Komt, treedt, want de perskuip is vol; de wijnbakken stromen over. Want hun boosheid is groot.

<sup>14</sup> Menigten, menigten in het dal der beslissing, want nabij is de dag des Heren in het dal der beslissing.

<sup>15</sup> De zon en de maan worden zwart en de sterren trekken haar glans in.

<sup>16</sup> En de Here brult uit Sion en verheft zijn stem uit Jeruzalem, zodat hemel en aarde beven. Maar de Here is een schuilplaats voor zijn volk en een veste voor de kinderen Israëls.

<sup>17</sup> En gij zult weten, dat Ik, de Here, uw God ben, die woon op Sion, mijn heilige berg, en Jeruzalem zal een heiligdom zijn, en vreemdelingen zullen er niet meer doortrekken.



<sup>18</sup> Te dien dage zal het geschieden, dat de bergen van jonge wijn zullen druipen en de heuvelen van melk zullen vloeien en alle beken van Juda van water zullen stromen; een bron zal ontspringen uit het huis des Heren en zal het dal van Sittim drinken.

<sup>19</sup> Egypte zal tot een woestenij worden, en Edom tot een woeste wildernis, vanwege het geweld de kinderen van Juda aangedaan, in wier land zij onschuldig bloed hebben vergoten.

<sup>20</sup> Maar Juda zal blijven tot in eeuwigheid, en Jeruzalem van geslacht tot geslacht.

<sup>21</sup> En Ik zal hun bloed onschuldig verklaren, dat Ik niet onschuldig verklaard had. En de Here zal blijven wonen op Sion.

**NBG-vertaling 1951**  
**The Holy Bible in Dutch, NBG 1951 translation.**

copyright © 2024 Jantinus Daling

Language: Nederlandse taal (Dutch)

Released under the GNU Free Documentation License <https://www.gnu.org/licenses/fdl-1.3.en.html>

2024-08-13

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Aug 2024 from source files  
dated 13 Aug 2024

b469463e-cce8-5e4d-ab2b-c76e39ced73d